

Q. 7. Translate the following into English by keeping in view figurative/idiomatic expressions. (10)

استعمارت پسند انگریزی اقتدار کے سامنے خوش آمد نہ اور فرمانبردارانہ طرز عمل کے برخلاف، جسے برطانوی حکمرانوں نے فروغ دیا تھا اور جسے اہل ہند نے اس دور میں اختیار کر رکھا تھا۔ سید احمد خاں اور ان کے اہلی مرتبت اور روشن دماغ فرزند سید محمود دونوں نے ایسا رویہ اختیار کرنے کی کوشش کی گویا وہ انگریزوں کے مساوی اور ہم مرتبہ ہوں۔ سن ۱۸۶۷ء کے آگرہ دربار کا واقعہ نہ صرف مسلمانوں کو بلکہ پوری ہندوستانی قوم کو بھولبی معلوم تھا۔ سید احمد خاں نے اس دربار سے اس لیے علیحدگی اختیار کی تھی کہ وہاں ہندوستانیوں کو انگریزوں کے مقابلے میں کم تر درجے کی نشست فراہم کی گئی تھی۔ اس دربار میں سید احمد خاں کو ایک تمغہ عطا کیا جانے والا تھا۔ بعد میں میرٹھ کے کمشنر ویلیس کو یہ خدمت تفویض کی گئی کہ وہ علی گڑھ ریلوے اسٹیشن جا کر سید احمد خاں کو تمغہ پیش کریں۔

during British colonial era CSS 2021 past paper

Translation

In colonialism, British rulers had promoted English values and

Indians adopted them ^{with} Sir Syed

Ahmed Khan and his ^{highly reputed and enlightened son} son

Syed Mehmood of high reputation

and ~~enlightened brain~~ tried

to adopt such behaviour

^{as if they were equal and parallel}

~~that they would be equal to~~

English ~~and~~ in status - In 1857,

the incident of Agra Fort

was well known to whole Indian

population - Sir Syed has adopted

~~separation~~ ^{separated himself} ~~distanced himself~~

~~from~~ from this event because he

believed that Indians were

provided with ~~less~~ seats of lower

class as compared to English -

In this event, ~~Sir~~ ^{a medal was to be conferred upon} Syed was awarded

by a medal - ~~Then~~ ^{The} Commissioner

of Meerut, Williams was tasked

with for presenting this medal

to Sir Syed at Aligarh Railway

Station

need alot of improvement 4/10